

Muôn Lạy Vua Cứu Tinh

(Trích ORATORIO The Messiah, phần 3, đoạn 53)

Nhạc: G. F. Handel

Lời Việt: Lm. Kim Long

S Muôn lạy Vua nhân lành Vua Cứu Tinh. Rầy Ngài ngự bên Ngôi Cha ngợp quang

A Muôn lạy Vua cực thánh Vua Cứu Tinh. Rầy Ngài ngự bên Ngôi Cha luôn vang

T Muôn lạy Vua rất thánh Vua cực linh. Rầy Ngài ngự bên Ngôi Cha luôn sáng

B Muôn lạy Vua nhân lành Vua cực linh. Rầy Ngài ngự bên Ngôi Cha luôn sáng

6 ánh giữa chư thánh. Đây toàn cầu tôn vinh hòa muôn kinh xin

danh giữa chư thánh. Đây toàn cầu tôn vinh hòa muôn kinh xin

danh giữa chư thánh. Đây toàn cầu tôn vinh hòa muôn kinh xin

danh giữa các thánh. Đây toàn cầu tôn vinh hòa muôn kinh xin

9 hát kính nghiêng mình mừng uy linh vương quyền Ngài rất trọng đại.

hát kính nghiêng mình chúc uy linh vương quyền Ngài thật trọng đại.

hát kính nghiêng mình chúc uy linh vương quyền Ngài thật trọng đại

sấp mình cung kính mừng uy linh vương quyền Ngài thật vĩ đại.

12

Đấng Cứu Độ từ ái của muôn loài. Hy sinh thân

Đấng phù hộ từ ái của muôn loài. Hiến mình hy

Đấng Cứu Độ từ ái của muôn loài. Liều mình hy

Đấng Cứu Độ từ ái của muôn loài. Hiến mình hy

16

mình rửa sạch tội khiên cho nhân gian phúc bình yên. Mong sao nay

sinh rửa sạch oan khiên cho nhân trần phúc bình yên. Mong sao nay

sinh rửa sạch oan khiên cho nhân gian phúc bình yên. Mong sao nay

sinh rửa sạch tội khiên cho nhân thế được bình yên. Mong sao nay

20

người người từ muôn nơi qua ngàn đời kết lời và khôn nơi ca tụng Ngài cùng

người người từ muôn nơi qua ngàn đời kết lời và khôn nơi thờ phụng Ngài với

người người ở muôn nơi qua ngàn đời kết lời và khôn nơi thờ phụng Ngài cùng

người người từ muôn nơi và ngàn đời hiệp lời và khôn nơi thờ phụng Ngài cùng

23

đất trời.

đất trời.

đất trời. Rạng Danh Con Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn

đất trời. Rạng Danh Con Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn

8

26

người. Xin hãy hiển trị khắp hoàn vũ với cung trời tới muôn

người. Xin hãy hiển trị khắp hoàn vũ với cung trời tới muôn

8

28

Rạng Danh con Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn

nơi.

nơi.

8

30

người. Xin hãy hiển trị khắp hoàn vũ với cả cõi trời cao

Xin hãy hiển trị khắp hoàn vũ với

8

32

sáng qua muôn nơi (i). Xin hãy cai trị khắp cả thế giới với muôn

Rạng Danh Con Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu

cả cõi trời mọi nơi. Xin hãy cai trị khắp cả thế giới khắp cả

34

tầng trời. Hiện (i) trị.

rồi ủi an muôn người. Xin hãy cai trị vũ hoàn và

thế giới. Xin hãy cai trị vũ hoàn xin hãy cai trị

Rạng Danh Con Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn

36

cõi trời. Xin

Xin hiển trị khắp cả

cõi (i) trời

người. Xin hiển trị khắp cả vũ hoàn. Xin

38

hiển trị khắp hoàn vũ và ngàn tầng trời mọi nơi.

trần gian xin hãy hiển trị khắp cõi đất trời mọi nơi.

khắp cõi đất trời mọi nơi.

Ngài hiển trị hoàn vũ khắp mọi tầng trời nơi nơi. Rạng Danh Con

40

Rạng Danh Con Chúa chí ái cứu rồi ủi an muôn

Rạng Danh Con Chúa chí ái cứu rồi ủi an mọi nơi Chúa

Rạng Danh Con

Chúa chí ái cứu rồi ủi an muôn người khắp nơi nơi.

42

người Chúa hiển trị ngàn kiếp.

hiển trị mọi nơi. Xin hãy hiển trị khắp

Chúa chí ái cứu rồi ủi an muôn người. Xin hãy hiển trị trần

Xin

44

Xin

trần (i) gian.

gian.

hãy hiển trị khắp trần (i)

46

hãy hiển trị khắp hoàn vũ, xin hãy hiển trị khắp thế gian

Xin hãy hiển trị khắp thế giới và

Rạng Danh Con

gian hãy hiển trị trần thế, hiển

48

và xin thống trị cung trời. Sáng Danh

xin cai trị muôn cung trời. Sáng Danh

Chúa chí ái Đấng thống lãnh khắp cung trời. Rạng Danh Con Chúa chí ái Đấng

trị khắp các cung trời. Rạng Danh Con Chúa chí ái Đấng

50

Chúa thống lãnh khắp mọi nơi. Vinh Danh Con

Ngài thống lãnh khắp mọi nơi. Rạng Danh Con

đã giáng trần thống trị nơi nơi. Rạng Danh Con

đã giáng trần thống trị khắp mọi nơi.

52

Vua Trời đã ra đời cứu độ ủi an chúng nhân khắp nơi.

Chúa Trời đã ra đời cứu rồi ủi an chúng nhân khắp nơi. Rạng Danh Con

Chúa Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an chúng nhân khắp nơi. Rạng Danh con

Rạng Danh Con

54

Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn người.

Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn người.

Chúa chí ái Đấng đã giáng thế cứu rồi ủi an muôn người.

56

Vinh dự, vinh dự, vinh dự dâng Vua Giê-su Ki-tô xưa chính Ngài đã

Vinh dự, vinh dự, vinh dự dâng Vua Giê-su Ki-tô xưa chính Ngài đã

Vinh dự, vinh dự, vinh dự dâng Vua Giê-su Ki-tô

Vinh dự, vinh dự, vinh dự dâng Vua Giê-su Ki-tô xưa

59

đổ máu mình trên Can-vê chuộc cả thế

đổ (ô) máu chí thành chuộc trần

xưa chính Ngài đã đổ tràn máu thánh cứu thế

chính Ngài đã đổ máu cực thánh đổ máu thánh cứu trần

61

giới. Chúa thống trị khắp

giới. Xin thống trị cả thế trần khắp nơi nơi khắp

giới. Xin thống trị cả thế giới khắp nơi nơi khắp

giới. Cả thế giới, cả thế giới, cả

63

thế trần Chúa thống trị cả thế giới cả thế giới Ngài

thế giới Chúa hiển trị Ngài thống trị cả thế giới Ngài

thế giới Chúa hiển trị Chúa thống trị khắp thế trần, Chúa

thế giới Ngài hiển trị Chúa thống trị khắp thế trần, Chúa

65

thống lãnh cả thế giới Chúa thống lãnh khắp thế giới chúa

thống lãnh cả thế giới Chúa thống lãnh khắp thế

thống trị khắp thế trần, Chúa thống trị khắp thế trần, Chúa

thống trị khắp thế trần, Chúa thống trị khắp thế

67

thống trị thế giới với cả cõi trời. Hiển Danh Chúa đến muôn đời.

trần, thế giới và cả cõi trời. Vinh Danh Chúa đến muôn đời.

hiển trị cõi trời và cả mọi nơi. Hiển Danh Chúa đến muôn đời.

trần thế giới với cả cõi trời. Hiển Danh Chúa đến muôn đời.